

**KOHESI DALAM RENCANA PENGARANG  
AKHBAR TAMIL**

**SANTHY A/P MUTTAPPAN**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR**

**2011**

**KOHESI DALAM RENCANA PENGARANG  
AKHBAR TAMIL**

**SANTHY A/P MUTTAPPAN**

**DISERTASI INI DISERAHKAN UNTUK MEMENUHI  
KEPERLUAN BAGI  
IJAZAH SARJANA LINGUISTIK**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR**

**2011**

# UNIVERSITI MALAYA

## PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama: **SANTHY A/P MUTTAPPAN**

No. K.P: **770714-10-5076**

No. Pendaftaran/Matrik: **TGC 080042**

Nama Ijazah: **SARJANA LINGUISTIK**

Tajuk Disertasi ("Hasil Kerja ini"):

**KOHESI DALAM RENCANA PENGARANG AKHBAR TAMIL**

Bidang Penyelidikan: **ANALISIS WACANA (BAHASA TAMIL)**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil Kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya ("UM") yang seterusnya mula dan sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon

Tarikh: 16 FEBRUARI 2011

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tandatangan Saksi

Tarikh: 16 FEBRUARI 2011

Nama: **EN. SUPRAMANI A/L SHONIAH**

Jawatan: **PENSYARAH KANAN**

## ABSTRAK

Penyelidikan ini bertujuan untuk menganalisis penggunaan kohesi nahuan dan kohesi leksikal dalam rencana pengarang akhbar-akhbar Tamil tempatan. Aspek-aspek yang dikaji meliputi jenis-jenis kohesi dan kekerapan penggunaan kohesi dalam rencana pengarang yang baik, sederhana dan lemah keutuhannya. Kekohesifan dalam sesuatu wacana bergantung pada penggunaan jenis-jenis kohesi yang betul, tepat dan sesuai. Analisis penggunaan kohesi nahuan dan leksikal dilakukan mengikut model yang dikemukakan oleh Halliday dan Hasan (1976). Model ini digunakan kerana ia merupakan rangka yang komprehensif untuk menganalisis kohesi dalam rencana pengarang dan ia disesuaikan dalam konteks wacana Bahasa Tamil.

Sebanyak 104 rencana pengarang dari tiga akhbar Tamil di Malaysia iaitu Malaysia Nanban, Tamil Nesan dan Makkal Osai dijadikan data kajian ini. Kesemua rencana pengarang yang dikaji dari ketiga-tiga akhbar ini didapati menggunakan kohesi nahuan dan kohesi leksikal pada tahap yang memuaskan. Tetapi, kekerapan penggunaan kohesi nahuan dan kohesi leksikal didapati berbeza mengikut setiap rencana pengarang. Kohesi nahuan yang dikenal pasti penggunaannya adalah kohesi nahuan rujukan, konjungsi dan penggantian serta kohesi leksikal yang terdiri daripada kohesi leksikal reiterasi dan kolokasi. Dapatan menunjukkan bahawa kohesi nahuan dan leksikal memainkan peranan penting dalam mewujudkan jalinan idea dan fakta dalam wacana rencana pengarang.

Selain itu, keutuhan wacana juga dianalisis berdasarkan kepada satu Panduan Penilaian Rujukan Kriteria seperti yang diusulkan oleh Harimurti Kridalaksana (1978) yang terdiri daripada aspek semantik, leksikal dan gramatikal. Panduan Penilaian

Rujukan Kriteria ini telah digunakan oleh dua orang guru yang berpengalaman dan pengkaji untuk menilai tahap keutuhan setiap wacana.

Rencana pengarang yang baik keutuhannya didapati mempunyai jalinan makna yang baik dan kesatuan idea yang bersistematik serta bersepadu dengan mengemukakan maklumat yang bersifat logik. Selain itu, pemilihan dan penggunaan perkataan yang sesuai dan pertalian unsur-unsur leksikal yang baik dapat dilihat. Penggunaan laras bahasa yang tepat dan penanda gramatis seperti kata hubung, kata rujukan dan penggantian serta tanda baca yang betul juga mewujudkan rencana pengarang yang baik. Dapatan menjelaskan bahawa keutuhan wacana yang ditentukan oleh aspek semantik, leksikal dan gramatikal turut mempengaruhi kekohesifan dalam sesuatu wacana.

Korelasi antara tahap keutuhan wacana dengan penggunaan sarana kohesi dalam rencana pengarang tiga akhbar telah dikaji. Dapatan menunjukkan bahawa, korelasi antara tahap keutuhan wacana dengan penggunaan kohesi nahuan dan leksikal adalah tidak signifikan. Ini membuktikan bahawa tidak semestinya rencana pengarang yang baik keutuhan itu mempunyai kekerapan penggunaan kohesi nahuan dan kohesi leksikal yang tinggi.

## **ABSTRACT**

The purpose of this research is to analyse the use of grammatical and lexical cohesion in the editorials for the local Tamil newspapers. The research deals with types of cohesion and the frequency of their use in the editorials which range from good, average and weak in strength. Cohesion in a discourse depends on the use of types of cohesion which are accurate, correct and suitable. The analysis of the use of grammatical and lexical cohesion is based on the model introduced by Halliday and Hasan (1976) which is a comprehensive framework to analyse cohesion in the editorials and it has been adapted in the context of Tamil language discourse.

A total of 104 editorials from three local Tamil dailies in Malaysia namely Malaysia Nanban, Tamil Nesan and Makkal Osai were used as data of this research. All the editorials were found to use grammatical cohesion and lexical cohesion at a satisfactory level. However the frequency of occurrence of both grammatical and lexical cohesion differ in the editorials. The types of grammatical cohesions which were found to be used in the editorials were reference, conjunction and substitution. The lexical cohesion was reiteration and collocation. The research findings indicate that grammatical and lexical cohesion play an important roles in linking ideas and facts in the editorial discourse.

Moreover, the strength of editorial discourse was analysed based on the Criterion-Reference Evaluation Instrument suggested by Harimurti Kridalaksana (1978) developed by incorporating semantical, lexical and grammatical aspects. This was used by two experienced teachers and the researcher to evaluate the level of cohesiveness in every editorial.

An editorial which is evaluated to be good shows the connectivity of meaning, systematic unity of ideas and logical information. Apart from that, the appropriate selection and use of words to demonstrate good lexical meaning was taken into account. The use of accurate register and grammatical markers such as the right connectors, reference markers, substitution and punctuation creates an effective editorial. The research findings shows that discourse strength defined by semantic, lexical and grammatical aspects also influence cohesion in a particular discourse.

Correlation between the level of discourse strength and the use of cohesive devices in the editorials in three dailies were studied. The research findings clearly indicate that there is no significant relationship between the level of discourse strength and the use of grammatical and lexical cohesion. The finding indicates that the strength of an editorial discourse is not necessarily dependent on the frequency of the use of grammatical and lexical cohesion markers.

## **PENGHARGAAN**

Sekalung doa dipanjangkan kepada Tuhan yang Maha Berkuasa kerana dengan limpah kurnia-NYA saya sentiasa dibekalkan ketabahan dan rahmat dalam menyempurnakan kajian ini.

Jutaan terima kasih diucapkan kepada penyelia saya, Encik Supramani Shoniah kerana sudi menjadi penyelia saya. Beliau begitu prihatin terhadap kemajuan penyelidikan saya dan sentiasa memberi dorongan, semangat, bimbingan serta tunjuk ajar sehingga saat-saat terakhir saya menyiapkan tesis ini.

Seterusnya saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua pihak yang membantu saya secara langsung dan tidak langsung untuk menyempurnakan kajian ini. Saya juga terhutang budi kepada pensyarah-pensyarah lain di Fakulti Bahasa dan Linguistik di atas pengorbanan masa dan tenaga untuk membekalkan ilmu kepada diri saya selama pengajian saya di Universiti Malaya.

Tidak dilupakan juga ucapan terima kasih tidak terhingga terhadap jasa kedua-dua ibu bapa, suami tersayang Encik Sivaraman yang sentiasa bertolak ansur dan memberi inspirasi bagi kejayaan saya serta anak-anak saya, Komathi dan Kavilen yang sentiasa memahami cabaran yang saya hadapi dalam menjayakan penyelidikan ini. Akhir sekali kepada semua individu dan rakan-rakan saya, terima kasih.

**SANTHY MUTTAPPAN**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK**

**UNIVERSITI MALAYA**

**KUALA LUMPUR**

**FEBRUARI 2011**

# KANDUNGAN

	<b>Halaman</b>
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	v
PENGHARGAAN	vii
KANDUNGAN	viii
SENARAI RAJAH	xii
SENARAI JADUAL	xiii
SENARAI FONEM TAMIL DENGAN BENTUK GRAFEM	xv
<b>BAB 1 PENGENALAN</b>	
1.0 Pendahuluan	1
1.1 Latar Belakang Kajian	1
1.1.1 Akhbar dan Peranannya	1
1.1.2 Sejarah Perkembangan Akhbar Tamil	4
1.1.2.1 Sejarah Perkembangan Akhbar Tamil Nesan	4
1.1.2.2 Sejarah Perkembangan Akhbar Malaysia Nanban	5
1.1.2.3 Sejarah Perkembangan Akhbar Makkal Osai	6
1.2 Bahasa	7
1.3 Wacana	8
1.4 Wacana Rencana Pengarang	9
1.5 Fungsi Rencana Pengarang Akhbar Tamil dalam Masyarakat	11
1.6 Pernyataan Masalah	13
1.7 Objektif Kajian	14
1.8 Persoalan Kajian	14

1.9	Kepentingan Kajian	15
1.10	Batasan Kajian	16
1.11	Definisi Operasional	17
1.11.1	Analisis Wacana	17
1.11.2	Akhbar	17
1.11.3	Rencana Pengarang	17
1.11.4	Kohesi	18
1.11.5	Keutuhan Wacana	18
1.12	Kesimpulan	19
<b>BAB 2 TINJAUAN LITERATUR</b>		
2.0	Pendahuluan	20
2.1	Pengertian Wacana	20
2.2	Pengertian Analisis Wacana	23
2.3	Tinjauan Kajian Analisis Wacana Di Luar Negara	24
2.4	Tinjauan Kajian Analisis Wacana Di Malaysia	27
2.5	Tinjauan Kajian Analisis Wacana Berita Di Luar Negara	30
2.6	Tinjauan Kajian Analisis Wacana Berita Di Malaysia	32
2.7	Konsep Kohesi	35
2.7.1	Kohesi Dalam Analisis Wacana	37
2.7.2	Kajian Kohesi Dalam Bahasa Tamil	41
2.7.3	Kerangka Penganalisan Kohesi dalam Wacana (Halliday dan Hasan, 1976)	45
2.8	Peranan Kohesi Dalam Rencana Pengarang	60
2.9	Keutuhan Wacana	62
2.10	Kesimpulan	66

### **BAB 3 METODOLOGI KAJIAN**

3.0	Pendahuluan	67
3.1	Rekabentuk Kajian	67
3.2	Prosedur Kajian	68
3.3	Pengumpulan Data	68
3.4	Penganalisan Data	69
3.5	Kesimpulan	73

### **BAB 4 PENGANALISISAN DAN TAFSIRAN DATA**

4.0	Pendahuluan	74
4.1	Analisis Kohesi Nahuan	74
4.2	Analisis Kohesi Leksikal	92
4.3	Deskripsi Analisis Kohesi Nahuan Rujukan	104
4.3.1	Kohesi Nahuan Rujukan Personal	104
4.3.2	Kohesi Nahuan Rujukan Demonstratif	105
4.3.3	Kohesi Nahuan Rujukan Komparatif	107
4.4	Deskripsi Analisis Kohesi Nahuan Konjungsi	108
4.4.1	Kohesi Nahuan Konjungsi Aditif	109
4.4.2	Kohesi Nahuan Konjungsi Adversatif	110
4.4.3	Kohesi Nahuan Konjungsi Kausal	111
4.4.4	Kohesi Nahuan Konjungsi Temporal	112
4.5	Deskripsi Analisis Kohesi Nahuan Penggantian	114
4.5.1	Kohesi Nahuan Penggantian Nominal	114
4.5.2	Kohesi Nahuan Penggantian Verbal	115
4.5.3	Kohesi Nahuan Penggantian Klausa	117

4.6 Deskripsi Analisis Kohesi Nahuan Elipsis	117
4.7 Deskripsi Analisis Kohesi Leksikal Reiterasi	119
4.7.1 Kohesi Leksikal Reiterasi Pengulangan Sama Tepat	119
4.7.2 Kohesi Leksikal Reiterasi Sinonim	121
4.7.3 Kohesi Leksikal Reiterasi Pengulangan Superordinat	122
4.7.4 Kohesi Leksikal Reiterasi Pengulangan Kelas Kata Umum	123
4.8 Deskripsi Analisis Kohesi Leksikal Kolokasi	123
4.8.1 Kohesi Leksikal Kolokasi Set Sama Makna	123
4.8.2 Kohesi Leksikal Kolokasi Set Berlawanan	124
4.9 Keutuhan Wacana Rencana Pengarang	125
4.10 Korelasi Antara Tahap Keutuhan Wacana Dengan Penggunaan Kohesi Nahuan Dan Kohesi Leksikal	148
4.11 Kesimpulan	152
<b>BAB 5      DAPATAN DAN CADANGAN KAJIAN</b>	
5.0 Pendahuluan	154
5.1 Ringkasan Kajian	154
5.2 Dapatan Kajian	155
5.3 Cadangan Kajian Susulan	159
5.4 Penutup	160
<b>BIBLIOGRAFI</b>	161
<b>LAMPIRAN 1</b>	172
<b>LAMPIRAN 2</b>	174

## SENARAI RAJAH

	<b>Halaman</b>
Rajah 2.1: Hieraki Satuan-Satuan Bahasa	22
Rajah 2.2: Tujuh Darjah Tekstualiti	39
Rajah 2.3: Wacana	44
Rajah 2.4: Kata Ganti Nama Bahasa Tamil	47
Rajah 2.5: Eksofora dan Endofora dalam Rujukan	50
Rajah 3.1: Pengkategorian Jenis Kohesi yang disarankan oleh Halliday dan Hasan (1976)	71

## SENARAI JADUAL

	<b>Halaman</b>	
Jadual 4.1	Analisis Kohesi Nahuan Akhbar Malaysia Nanban	76
Jadual 4.2	Kohesi Nahuan Rujukan dalam Akhbar Malaysia Nanban	79
Jadual 4.3	Kohesi Nahuan Konjungsi dalam Akhbar Malaysia Nanban	80
Jadual 4.4	Kohesi Nahuan Penggantian dalam Akhbar Malaysia Nanban	80
Jadual 4.5	Analisis Kohesi Nahuan Akhbar Tamil Nesan	82
Jadual 4.6	Kohesi Nahuan Rujukan dalam Akhbar Tamil Nesan	84
Jadual 4.7	Kohesi Nahuan Konjungsi dalam Akhbar Tamil Nesan	85
Jadual 4.8	Kohesi Nahuan Penggantian dalam Akhbar Tamil Nesan	85
Jadual 4.9	Analisis Kohesi Nahuan Akhbar Makkal Osai	87
Jadual 4.10	Kohesi Nahuan Rujukan dalam Akhbar Makkal Osai	89
Jadual 4.11	Kohesi Nahuan Konjungsi dalam Akhbar Makkal Osai	90
Jadual 4.12	Kohesi Nahuan Penggantian dalam Akhbar Makkal Osai	91
Jadual 4.13	Analisis Kohesi Leksikal Akhbar Malaysia Nanban	92
Jadual 4.14	Kohesi Leksikal Reiterasi dalam Akhbar Malaysia Nanban	94
Jadual 4.15	Kohesi Leksikal Kolokasi dalam Akhbar Malaysia Nanban	95
Jadual 4.16	Analisis Kohesi Leksikal Akhbar Tamil Nesan	96
Jadual 4.17	Kohesi Leksikal Reiterasi dalam Akhbar Tamil Nesan	97
Jadual 4.18	Kohesi Leksikal Kolokasi (KLK) dalam Akhbar Tamil Nesan	98
Jadual 4.19	Analisis Kohesi Leksikal Akhbar Makkal Osai	99

Jadual 4.20	Kohesi Leksikal Reiterasi (KLR) dalam Akhbar Makkal Osai	100
Jadual 4.21	Kohesi Leksikal Kolokasi (KLK) dalam Akhbar Makkal Osai	101
Jadual 4.22	Perbandingan Kekerapan Penggunaan Kohesi Nahuan Antara Akhbar	102
Jadual 4.23	Perbandingan Kekerapan Penggunaan Kohesi Leksikal Antara Akhbar	118
Jadual 4.24	Tahap Keutuhan Rencana Pengarang Akhbar Malaysia Nanban Dengan Kekerapan Penggunaan Kohesi dan Kohesi Leksikal	127
Jadual 4.25	Tahap Keutuhan Rencana Pengarang Akhbar Nesan Dengan Kekerapan Penggunaan Kohesi Nahuan dan Kohesi Leksikal	134
Jadual 4.26	Tahap Keutuhan Rencana Pengarang Akhbar Makkal Osai Dengan Kekerapan Penggunaan Kohesi Nahuan dan Kohesi Leksikal	140
Jadual 4.27	Min Tahap Keutuhan Wacana dan Min Kekerapan Penggunaan Kohesi Nahuan dan Kohesi Leksikal dalam Tiga Akhbar	148
Jadual 4.28	Perbandingan antara Min Tahap Keutuhan Wacana dengan Min Kohesi Nahuan dan Kohesi Leksikal dalam Tiga Jenis Akhbar Melalui <i>One – Way</i> ANOVA	150
Jadual 4.29	Korelasi Pearson antara Tahap Keutuhan Wacana dengan Kohesi Nahuan dan Kohesi Leksikal dalam Tiga Jenis Akhbar.	151

## SENARAI FONEM TAMIL DENGAN BENTUK GRAFEM

Vokal			Konsonan		
«	-	a	ì	-	k
⌈	-	a:	í	-	ñ
þ	-	i	î	-	c
®	-	i:	ï	-	ñ
-	-	u	ð	-	ṭ
°	-	u:	ñ	-	ṇ
±	-	e	ò	-	t
²	-	e:	ó	-	n
³	-	ai	ô	-	p
´	-	o	õ	-	m
µ	-	o:	ö	-	y
¶	-	au	÷	-	r
			ø	-	l
			ù	-	v
			ú	-	ḷ
			û	-	ḻ
			ü	-	ṛ
			ý	-	ṙ

### Sanskrit

^	-	j
<	-	h
%	-	ṣ
Š	-	s